



Campionato Nazionale Siriano

by Irina Stigler

■ photos by Irina Stigler, Gudrun Waiditschka

Syria



Anche quest'anno tra 14 ed 15 maggio, nella splendida città culturale di Damasco in Siria, si è tenuto il 6° Campionato Nazionale Siriano del cavallo arabo.

Due intere giornate caratterizzate da un susseguirsi di categorie e di soggetti in gara. Di qualità, ospitale e perfetta l'intera organizzazione dell'Associazione del Cavallo Arabo Siriano composta dal Dott. Tareq Abdulraheem, dal Sig. Basil Jadaan, dal Sig. Bilal Akrayam, dal Sig. Mahmood Madkhana, dall'Ing. Mohammad Al Wadi, dal Sig. Omar Anbargi, e dalla responsabile della segreteria la Sig.ra Mrs. Razan e tanti altri.

Il Campionato Nazionale denominato 'Syrian Breed' si è ufficialmente aperto venerdì 14 maggio.

La giuria dal calibro internazionale era così composta, la D.ssa Irina Stigler dalla Russia, il Sig. Pierluigi Rota e il Sig. Cristian Moschini entrambi dall'Italia, il Sig. Ali Mohamed Ali Shaarawi dall'Egitto, come rappresentanza della Commissione Disciplinare invece la Sig.ra Yasmine Perreten Shaarawi dall'Egitto, scelto invece come speaker il Sig. Abdalla Abdel Hameed dalla Giordania.

Nel ricordare tutti, un breve accenno anche alla fotografia ufficiale della gara, nota a tutti gli allevatori, la Sig.ra Gudrun Waidichka.

The sixth edition of the Syrian National Championship for Arabian horses was held once again in the wonderful and cultural city of Damascus on Monday 14th and 15th.

Two full days were devoted to the various categories of competing horses. The event was very welcoming and perfectly organized by the Syrian Arabian Horse Association, in the persons of Dr. Tareq Abdulraheem, Mr. Basil Jadaan, Mr. Bilal Akrayam, Mr. Mahmood Madkhana, Eng. Mohammad Al Wadi, Mr. Omar Anbargi, manager of the secretarial services, and many others.

The National Championship for the Syrian Breed Arabian horse was officially opened on Friday May 14.

The judges of international stature were Dr. Irina Stigler from Russia, Mr. Pierluigi Rota e Mr. Cristian Moschini from Italy, Mr. Ali Mohamed Ali Shaarawi from Egypt and the indefatigable Mrs. Yasmine Perreten Shaarawi (Egypt) as Disciplinary Committee. The official photographer was Mrs. Gudrun Waidichka, who is well known to all the breeders. The indefatigable speaker was Mr. Abdalla Abdel Hameed from Jordan.

During the first day of the Syrian Breed championship, the scoring method was the 1-10 point system. Horses from this type of studs are not like those we have grown accustomed to seeing in Europe. In terms of appearance and type, they look

Il metodo di giudizio utilizzato durante il primo giorno del Syrian Breed, è stato quello del punteggio da 1 a 10.

I cavalli di questo tipo di allevamento sono differenti dai cavalli che siamo abituati a vedere in Europa.

Presentano infatti caratteristiche diverse, dalla personalità sicuramente più rustica, ma con una buona conformazione e buone gambe, ottimi cavalli da lavoro, resistenti ed instancabili anche sottoposti a condizioni di lavoro duro in un clima molto caldo con sole a picco. La Nazione deve essere "orgogliosa" del tipo allevato e assolutamente non deve perdere la tradizione.

La prima classe era composta da 7 puledre grigie di un'anno. Vincitrice della classe è stata Najat Al Zaym, la seconda classificata Zenet Al Zaym, entrambe di proprietà di Saeed Al Zaem.

La seconda classe, molto più numerosa, con ben 17 partecipanti di 2 anni ha visto vincitrice con 124 punti Nada Al Taieh di proprietà di Jamil Stables. A seguire con lo stesso punteggio Fatinet Al Fadi del popolare stallone Milyar, di proprietà di Al Fadi Stables.

La terza classe composta da 8 puledre di tre anni, ha avuto come vincitrice con 128 punti Almaa Al Jamil di proprietà di Al Jamil Stables. A seguire Ayat Al Khair, di proprietà di Al Khair Stables.

Arriviamo alla parte più attesa della gara, il Campionato finale. La medaglia d'oro è stata assegnata a Alma Al Jamil, quella d'argento a Nada Al Taieh e il bronzo a Najat Al Zaym.

La gara prosegue con la classe dei puledri di un anno con 8 partecipanti. Il primo classificato con 122 punti è stato Morran, allevato e di proprietà di Al Jadaan Stable. Secondo classificato con 119 punti il Nawaf Al Zaem di Al Zeem Stables.

Per la classe di due anni vince il puledro Beshae Al Jamil con 121 punti. Il secondo classificato con 118 punti il morello Hakeem Zamanah di Prince Houran Stables.

La classe dei puledri di 3 anni con solo 3 partecipanti è stata vinta con 117 punti dal baio Shamekh Jabri di Al Jabri Stables, il secondo classificato con 105 punti il sauro Munjed Al Ghoti di proprietà del famoso allevamento del Ministero dell'Agricoltura.

Il campionato vede come vincitrice della medaglia d'oro all'unanimità Morran dell'allevatore e giudice di fama internazionale il Sig. Basil Jadaan. L'argento è andato a Beshae Al Jamil e il bronzo al piccolo Nafaw al Zaem di Al Zaem Stables.

Ed ecco le classi della cavalle riproduttrici, portatrici del patrimonio genetico siriano.

La prima classe delle fattrici di 4-6 anni, molto numerosa con ben 9 fattrici, ha visto come vincitrice con 120 punti Jodi Al Kharrat, allevata da Al Kharrat Stables.



more "rustic", but the good overall conformation and good legs make them suitable for hard work, resilient and indefatigable even when the sun shines mercilessly. Syria must be proud of this, rightly so, and should never lose this tradition.

The first category was competed among 7 gray yearling fillies. The winner was Najat Al Zaym out of Maisam Al Zaym, owned by Saeed Al Zaem. The second place went to Zenet Al Zaym owned by the same breeder.

The second category had many more participants, with 17 two-year-old fillies. Winner with a score of 124 was Nada Al Taieh (Sabab x Mayah) and owned by Jamil Stables. The runner-up with the same score was Fatinet Al Fadi, sired by the famous Milyar and owned by the Al Fadi Stables.

The third category consisted of 8 fillies aged three. The victory with 128 points went to Almaa Al Jamil owned by the Al Jamil Stables. She was followed by Ayat Al Khair out of Sweidan and owned by the Al Khair Stables.

The Championship for Fillies followed suit. The typey Alma Al Jamil was named Championship, winner of the category for 3-year-old fillies, while the Reserve title went to the winner of the 2-year-old category, Nada Al Taieh. The Bronze medal was awarded to Najat Al Zaym, winner of the yearling fillies category.

Next was the turn of the colt categories, with 8 yearling ones competing. The winner with 122 points was Morran, bred and owned by the Al Jadaan Stables. Second with 119 points Nawaf al Zaem (Maysam Al Zaem x Noof Al Hassaka) owned by the successful Al Zeem Stables.

The category of two-year-old colts was won by Beshae Al Jamil with a score of 121. Second with 118 points was the black Hakeem Zamanah owned by the Prince Houran Stables.

The category of three-year-old colts had only 3 entries. The winner with 117 points was the bay Shamekh Jabri owned by the Al Jabri Stables, while the chestnut Munjed Al Ghoti owned by the famous stud of the Ministry of Agriculture was second with 105 points.

The Championship was unanimously won by Morran, winner of the yearling colts category, owned by the internationally renowned breeder and judge Basil Jadaan. The Silver medal went to the two-year-old Beshae Al Jamil, and the little Nafaw al Zaem owned by the Al Zaem Stables was awarded the Bronze.

It was then the turn of mares, the bearers of the Syrian DNA. The first mare category, reserve to those aged 4-6, had as many

Syria



Cristian Moschini (Italy), Irina Stigler (Russia), Pier Luigi Rota (Italy)



Dr. Tarek Abdelrahim



Mr. Abdalla Abdel Hameed

La seconda classificata solo 2 punti di differenza 118, è stata Manolia di Al Jadaan Stables. La terza Sultanet Al Gabraa.

La classe successiva delle fattrici di 7-9 anni era composta da 5 fattrici. Vincitrice la bellissima Maleket Al Qoomah di Al Munjarid con 118 punti, seconda con 4 punti di differenza Marakesh.

La classe delle fattrici dai 10 anni in su con 10 fattrici ha avuto come vincitrice la bellissima e tipica Yasmin che si è aggiudicata "10" sia in tipo che testa e collo dalla giuria internazionale. A seguire, con distacco di 7 punti la pluricampionessa in show Wud di Al Khair Stables.

Il campionato finale trova nei giudici un unanime giudizio e senza dubbio alcuno il titolo di campionessa viene assegnato a Yasmin, dal manto bianco come la neve, che regala una bellissima emozione al proprietario Al Jamil Stables, l'argento è andato a Wud di Al Khair Stables e il bronzo a Maleket Al Zaeem.

La classe degli stalloni di 4 a 8 anni con 7 partecipanti ha avuto come vincitore della classe, nonché rispettivo vincitore della medaglia di bronzo Saif Al Shamal dell'allevamento Al Shamal Stables. Il secondo classificato è stato Ghayath Al Ghootah di Kharat Stables.

Ultima classe della lunga giornata quella degli stalloni di 7 anni in su con 7 partecipanti. Primo classificato, nonché medaglia d'oro Makhram Al Sharq che vince con 122 punti, il secondo classificato con un solo punto di differenza e anche medaglia d'argento è stato Shab di Al Jamil Stables.

Nella seconda giornata dello show, il 15 maggio si è svolto il 6° Campionato Del Cavallo Arabo Siriano.

Lo show ha preso il via con la categoria delle puledre di un anno con ben 10 puledre ha visto vincitrice la grigia e dai grandi occhi Ghezlan Al Sham di proprietà di Asael Al Sham Stables con 124 punti. Al secondo posto, con 120 punti la bella Ghazalat Al Aseel di Aseel Stables.

as 9 competitors. The winner was Jodi Al Kharrat, owned by the Al Kharrat Stables, with 120 points. Second with just two points less (118) was Manolia owned by the Al Jadaan Stables. Next was Sultanet Al Gabraa.

Next was the category of mares aged 7-9 and over, with 5 competitors. The victory went to the stunning Maleket Al Qoomah out of Al Munjarid with the high score of 118, which created a gap of 4 points with the second, Marakesh (Hassan x Marmar).

The category of mares aged 10 and over was fought by 10 entries. The victory went to the beautiful and typey Yasmin, which was awarded two 10s in type and head and neck by the international judges. Second with a margin of 7 points was the multi-champion Wud owned by the Al Khair Stables, the bronze went to Maleket Al Zaeem.

The Championship did not leave any doubt to the judges, and the Unanimous Champion was the stunning Yasmin, with her coat as white as snow. Her owner, who runs the Al Jamil Stables was over the moon for this victory.

The Reserve Champion title was awarded to the second in the same category, Wud owned by the Al Khair Stables.

The class of stallions aged 4-6 had 7 participants. The winner of this class as well as of the Bronze medal was Saif Al Shamal owned by the pluridecorated Al Shamal Stables. Ghayath Al Ghootah owned by the Kharat Stables was second.

The last category for this long day was that of stallions aged 7 and over, with 7 entries. The Gold Champion - Makhram Al Sharq - won with a staggering 122 points, while the second and winner of the Silver Medal by just one point from the champion was Shab (Abjar X Emadieh) owned by the Al Jamil Stables.

The Championship for Syrian Arabian Horse was held on the second day of the show, May 15. The show began with the category of yearling fillies. The top place in a very interesting category with 10 entries went to the gray filly with big eyes Ghezlan Al Sham (Ansata Nile Echo X Munira Madbeen)

La seconda classe di puledre di due anni con 6 partecipanti ha visto vincitrice all'unanimità con ben 124 punti la bellissima Malak Al Sham, pura egiziana, dallo stallone molto conosciuto in Europa El Thay Mahoz. La puledra è di proprietà del Sig. Mouhammad Anzarouti, allevatore di linee pure Egiziane. La seconda classificata è stata Shomoo Al Zaeem con 118 punti.

A seguire la classe delle puledre di 3 anni con 8 soggetti. Vincitrice la puledra allevata da Al Assel Club di nome Shadia Al Aseel dallo stallone Hakim Jaafar per bellissima Sahima ha avuto il massimo punteggio in testa e collo dal giudice italiano Pierluigi Rota per la sua raffinatezza e classe. La seconda classificata con 4 punti di differenza è stata Yasmeen Al Sham allevata da Asael Al Sham Stables.

Il Campionato finale delle puledre non lascia nessun dubbio ai giudici presenti nel campo e si aggiudicano la finale le puledre allevate in Siria. L'oro va alla bellissima Shadia Al Aseel, l'argento a Malak Al Shams e il bronzo a Ghezlan al Shams. Complimenti ancora al Sig. Anzarouti, proprietario di ben due puledre in Campionato! Iniziano a sfilare maschi di un anno con ben 8 soggetti presenti. Il primo classificato che si è distinto assolutamente tra gli altri come tipo e presenza per la gioia del suo proprietario è stato Shahm Al Fares allevato e di proprietà di Asael Al Faris Stable. Il secondo classificato Mohanad Al Sham, sempre allevato e di proprietà del 'fortunato' Sig. Anzarouti. Superba la qualità dei soggetti Straight Egyptian presenti!

E' seguita la classe dei puledri di 2 anni con 11 soggetti che viene vinta da Malhus Madheen di Asael Al Shams Stables, a cui segue Naseem Al Sham sempre dello stesso proprietario.

La classe dei puledri di 3 anni viene vinta all'unanimità da un soggetto importato dagli Emirati Arabi e figlio del famosissimo Marwan Al Shaqab di nome AJ Mowjoud, puledro completo che raccoglie 128 punti dai giudici e di proprietà di Al Demashqieh Stables.

Il secondo classificato con 13 punti di distacco è stato Warrad di Asael Al Sham Stables.

Il campionato finale non lascia dubbi ai giudici. L'oro viene assegnato al sauro AJ Mowjoud, l'argento al tipico egiziano Malhus Madheen e il bronzo a Warrad.

La classe delle fattrici di 4-6 anni sfila con 10 cavalle. La categoria viene vinta con il punteggio altissimo di 129 punti da Mur Mur. A seguire con 8 punti di differenza Frasera Wahibeh di proprietà di Asael Al Sham.

A seguire le fattrici di 7-9 anni. Vincitrice la baia Reem Al Biwaibia con 125 punti, allevata da Sultan Bin Abed Al Aziez Soud. La seconda la carismatica Nasmel Al Abrar con 119 punti.

La classe delle fattrici dei 10 anni in su con 5 partecipanti è stata vinta da Sarissa di Prince Horan Stables, seconda classificata Aralia con 115 punti.

Nel Campionato finale l'oro è stato assegnato alla tipica Mur Mur, l'argento a Reem Al Biwaibia e il bronzo a Frasera Wahibeh, allevata dal famoso allevatore italiano di

owned by the Asael Al Sham Stables. Her score was 124. Second with 120 points was the lovely Ghazalat Al Aseel owned by the Aseel Stables.

The second category, two-year-old fillies, only had 6 participants. The unanimous winner with the staggering score of 124 was the gorgeous Malak Al Sham, a straight Egyptian filly sired by El Thay Mahoz, very well known in Europe. This filly is owned by Mr. Mouhammad Anzarouti, breeder of straight Egyptian blood lines. Shomoo Al Zaeem finished second with 118 points.

Next was the category of three-year-old fillies, with 8 entries. The winner was the filly bred by the Al Assel Club called Shadia Al Aseel, sired by Hakim Jaafar and the stunning Sahima. The Italian judge Pierluigi Rota gave her a 10 in head and neck, to reward her fine and classy appearance. Second with 4 points less was Yasmeen Al Sham out of GR Amaretto, bred by the Asael Al Sham Stables.

The Filly Championship did not leave any doubts to the judges as to who among the Syrian-bred fillies deserved to win. The stunning Shadia Al Aseel obtained the top place, while the Silver medal went to Malak al Shams and Bronze to Ghezlan al Shams. Congratulations again to Mr. Anzarouti, the owner of not one, but two fillies in the Championship!

It was then the turn of yearling colts, with 8 competitors parading in front of the judges. The winner stood out for his type and presence - Shahm Al Fares is bred and owned by the Asael Al Sham Stable, to the joy of his owner. The second, Mohanad Al Sham, out of the very famous Ansata Haisam x Reem Al Biwaibia, was also bred and owned by the 'lucky' Mr. Anzarouti. Congratulations for the high quality straight Egyptian horses!

The following category brought together two-year-old colts, of which there were 11. The winner was Malhus Madheen owned by Asael Al Shams Stables; Naseem Al Sham, of the same owner, was second.

The category of 3-year-old colts was unanimously won by a product imported from the Arab Emirates sired by the very famous Marwan Al Shaqab: the name of this very complete colt is AJ Mowjoud, and he obtained 128 points by the judges. Mowjoud is owned by the Al Demashqieh Stables. Second with a 13-point margin was Warrad (Ansata Malik Shah x Ansata Desert Rose) owned by the Asael Al Sham Stables.

Once again the Championship did not raise any doubts for the judges, as the Champion and the Reserve were the winners of their respective categories. AJ Mowjoud was named Champion and won the Gold medal, while the Silver Medal went to the typey Egyptian Malhus Madheen. Warrad was Bronze.

The category of mares aged 4 to 6 had 10 participants. The winner obtained the very high score of 129 - Mur Mur (Ansata Malik Shah x Ansata Nail Satan). Behind her, with a margin of 8 points, Frasera Wahibeh (Majid Al Rajan x Frasera Wasima) owned by the well-known Asael Al Sham.

Next were the mares aged 7 to 9. The winner was the bay Reem Al Biwaibia with 125 points, bred by Sultan Bin Abed Al Aziez Soud. The charismatic Nasmel Al Abrar was second with 119 points.

straight egyptian Dr. Francesco Santoro.

La classe degli stalloni di 4-6 anni con 10 soggetti in gara ha visto come vincitore, tra l'altro con il punteggio più alto dello show 129 punti Salman Al Khaledia, allevato dal prestigioso Al Khaledia Stables di HRH Prince Khaled Bin Sultan Bin Abdul Aziz Al Saud dell'Arabia Saudita, figlio dello stallone Thee Ricosheet e della campionessa del mondo la baia Victoria. Secondo classificato con 124 punti è stato Rayan Al Naif.

Per gli stalloni di 7 anni in su si aggiudica il primo posto Moatasem Asayel, mentre il secondo Badr da Anas.

Segue la premiazione del campione dello show nazionale Salman Al Khaledia per la gioia dell'allevamento Al Fadi Stable, la medaglia d'argento va allo stallone siriano Rayan Al Naif di Asael Al Sham Stable e la medaglia di bronzo a Moatasem Asael di Al Zaeem Stables.

Alla fine dello show il numeroso ed entusiasta pubblico intervenuto ha applaudito per ringraziare partecipanti, organizzatori e giudici, ai quali vanno anche i nostri più sinceri complimenti.

Particolare il momento di chiusura dello show che si è concluso con la suggestiva immagine di tutte le persone presenti nel ring che tenendosi per mano hanno eseguito il ballo tradizionale siriano. □

There were 5 participants for the category of the senior mares. The winner was Sarissa owned by the Prince Horan Stables, while Aralia was second with 115 points.

The championship was unanimous. The Gold Medal was awarded to the typey Mur Mur, while the Silver Medal went to Reem Al Biwaia and the Bronze to Frasera Wahibeh, bred by the famous Italian straight Egyptian breeder Dr. Francesco Santoro.

The category of stallions aged 4 to 6 had 10 entries. The winner with a score of 129 was Salman Al Khaledia, bred by the prestigious Khaledia Stables of HRH Prince Khaled Bin Sultan Bin Abdul Aziz Al Saud of Saudi Arabia. This stallion is the offspring of Thee Ricosheet and the bay World Champion Victoria. Second with 124 points was Rayan Al Naif.

Among the stallions aged over 7, the winner was Moatasem Asayel and the second Badr (Anas x Set El Habayeb).

The award ceremony for the Champion of the National Show took place immediately afterwards. The winner was Salman Al Khaledia, to the joy of the Al Fadi Stable; the Silver Medal Syrian Stallion 2009 went to Rayan Al Naif owned by the Asael Al Sham Stable. The Bronze medal was awarded to Moatasem Asael owned by Al Zaeem Stables.

At the end of the show, the large public showed their enthusiasm by applauding participants, organizers and judges. We would like to join them in thanking them very much. At the end, everyone else held each others' hands and joined in the traditional Syrian dance in the show ring! □

Syria

TuttoArabi pubblica alcune delle foto rappresentative dello Show

TuttoArabi magazine would like to show some representative images of the Show



Morran GOLD MEDAL COLTS "PURE SYRIAN"

(Jawher Adeb x Morrah al Sham)
Breeder/Owner: Al Jadaan Stables



Yasmin

GOLD MEDAL MARES "PURE SYRIAN"

(Hassan x Ghallabah)

Breeder/Owner: Al Jadaan Stables



Makram al Sharq

GOLD MEDAL STALLIONS "PURE SYRIAN"

(Sawwan x Sameiha)

Breeder: Seher al Sharq - Owner: Imad youns& M. R. al Sabagh



Shadia al Aseel

GOLD MEDAL FILLIES "SYRIAN C-SHOW"

(Hakim Jaafar x Shaima)
Breeder/Owner: Al Aseel Club



A.J. Mowjod

GOLD MEDAL COLTS "SYRIAN C-SHOW"

(Marwan al Shaqab x H E D B Maria)
Breeder: UAE - Owner: Al Dimashqia Farm



Mur Mur

GOLD MEDAL MARES "SYRIAN C-SHOW"

(Ansata Malik Shah x Ansata Nail Satan)

Breeder: Al Shiekh Sultan Bin Mohammad al Qasmi

Owner: Asael al Sham stables

Syria



Salman al Khalidiah

GOLD MEDAL STALLIONS "SYRIAN C-SHOW"

(Thee Ricochet x Victoria II HPS)

Breeder: Al Khaledieh Stables/KSA - Owner: Al Fadi Stables